MiPAPEL

02 Premio PROhumana Qué Pasa.
08 Convenio ambiental centrales de monitoreo en Celulosa.
09 Desayuno de Envases Impresos con clientes.
10 Programa para el adulto mayor de Cotidian.
12 Entrevista a Víctor Riveros, dirigente sindical Tissue.

PUBLICACIÓN DE EMPRESAS CMPC **SEPTIEMBRE 2012 - N° 104**

Con apoyo de Empresas CMPC

RESTAURADA IGLESIA LA **MERCED DE SAN JAVIER**

FILIALES DE CMPC FUERON PREMIADAS, TRAS SU PARTICIPACIÓN EN EVALUACIÓN QUE MIDIÓ LA RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL DE EMPRESAS NACIONALES.

Augusto Robert y Pilar Oñate reciben premio por Forestal Mininco.

Édgar González y Eduardo Serrano reciben premio por Papeles Cordillera.

OCTAVO RANKING NACIONAL DE RSE PROHUMANA

FORESTAL MININCO Y PAPELES CORDILLERA ENTRE LAS EMPRESAS MÁS RESPONSABLES DEL 2012

> Forestal Mininco y Papeles Cordillera fueron premiadas por ser parte de las 19 empresas chilenas más responsables del año, según el Ranking Nacional de Responsabilidad Social Empresarial 2012 que todos los años realiza PROhumana. Esta distinción fue entregada a Forestal Mininco en su primer año de participación en el ranking y en el caso de Papeles Cordillera en su tercer año.

Esta iniciativa, que en sus ocho años de historia ha evaluado a más de 275 empresas y medido la percepción de un universo de 780 mil trabajadores, es el registro de información más importante respecto a la realidad de la responsabilidad social en el país, y no sólo desde las prácticas y políticas que las empresas desarrollan, sino también del conocimiento y valoración que tienen los propios trabajadores de las empresas.

Respecto a esta distinción, el gerente de Asuntos Públicos y Legales de Forestal Mininco, Augusto Robert, sostuvo que "para nosotros esta distinción reconoce el trabajo que Forestal Mininco ha realizado sistemáticamente por más de 12 años en su entorno con los públicos de interés".

- ¿Por qué constituye una gran satisfacción recibir este premio?

- Para todos quienes trabajamos en Mininco este reconocimiento es motivo de satisfacción y orgullo, dado que tiene el respaldo de una institución con el prestigio de Fundación PROhumana y Revista Qué Pasa. A esto se suma que más del 80% de quienes conformamos Forestal Mininco, tuvimos la oportunidad de participar en este proceso, lo que refleja que en la cultura de la empresa los temas sociales y ambientales conforman parte de nuestra gestión diaria. Por último, ésta es una valiosa herramienta que nos permite de manera integral mejorar nuestro aprendizaje en RSE.

De igual modo, el gerente general de Papeles Cordillera, Edgar González, expresó que "el esfuerzo y dedicación que cada uno de nuestros colaboradores pone a diario en sus trabajos, ha sido y continuará siendo fundamental para conseguir estos logros. En este sentido hemos seguido avanzando en todos los aspectos que nos permitan ser cada día una mejor empresa, hemos tomado la vía del mejoramiento continuo, buscando destacar en el mercado regional por la calidad de nuestros productos y ser responsables con el medio ambiente".

Ejecutivos de Forestal Mininco: Augusto Robert, Jean Pierre Laserre, Félix Contreras, Francisco Ruiz-Tagle y Rodrigo Hermosilla.

40 EMPRESAS

PARTICIPARON DE ESTE RANKING, LAS CUALES FUERON VALORADAS A PARTIR DE EVALUACIONES INTEGRALES Y ENCUESTAS REALIZADAS A MÁS DE 11.000 TRABAJADORES.

Ejecutivos y trabajadores de Papeles Cordillera, en la ceremonia.

Juan La Selva, Jorge Morel, Hernán Rodríguez y Gonzalo García con ejecutivos de La Papelera del Plata.

GERENTE GENERAL VISITÓ **LA PAPELERA DEL PLATA**

> En 1991, CMPC realizó su primera inversión fuera de Chile. Ese año adquirió la productora de pañales Química Estrella San Luis S.A. Después, el 95' se pone en marcha la planta de papel Tissue de Zárate y al año siguiente se adquiere La Papelera del Plata. Han pasado 21 años desde que la Compañía llegara a Argentina y el desarrollo de los negocios Tissue y Sanitarios en ese país ha sido a un ritmo sostenido.
Hoy La Papelera del Plata cuenta con cuatro unidades industriales, una en Zárate especializada en el negocio Tissue, otra en Naschel especializada en Productos Sanitarios, otra en Wilde especializada en recuperación de recortes y logística del negocio Institucional y la recientemente inaugurada en la localidad de Tortuguitas que aloja la Administración y un Centro de Distribución para abastecer los clientes de Capital Federal y Gran Buenos Aires y cuenta con una importante participación de mercado en el país trasandino.
En ese contexto es que a mediados de julio La Papelera del Plata recibió la visita de Hernán Rodríguez, gerente general de CMPC; Jorge Morel, gerente general Tissue; y Gonzalo García, secretario general de la Compañía.

CMPC LLEVA 21 AÑOS DESARROLLANDO NEGOCIOS EN ARGENTINA.

DOS INTENSAS JORNADAS DE TRABAJO

En los dos días que estuvieron los ejecutivos en Argentina se desarrollaron intensas jornadas de trabajo en las que se visitaron salas de venta, grandes supermercados y mercados en la zona norte de Buenos Aires donde se comercializa toda la gama de productos Tissue y Sanitarios que se fabrican en Argentina. Junto a eso se realizó un recorrido por las instalaciones de Planta Tortuguitas y Planta Zárate. En ambas unidades los ejecutivos pudieron compartir con colaboradores que trabajan en ambas plantas y pudieron ver en terreno el desarrollo de la producción y negocios.

Juan La Selva, gerente general de La Papelera del Plata, asegura que "la visita nos ha permitido compartir con nuestros directores la Estrategia de Negocio de La Papelera del Plata de corto y mediano plazo a través de una metodología de trabajo en equipo con presentaciones a cargo de los responsables de las decisiones en cada área de la empresa.
Fue muy motivador para todos y especialmente para los jóvenes profesionales de nuestra empresa compartir jornadas con reuniones de trabajo donde se presentaron y desarrollaron los temas y resultados más relevantes sobre el negocio en Argentina.
Destacamos las muy productivas conversaciones que se generaron con los directores durante toda la visita a La Papelera del Plata y el apoyo recibido a nuestra gestión" -culmina.

MiPAPEL
104
SEPTIEMBRE 2012

02
Premio PROhumana Qué Pasa.

03
Gerente general de CMPC visita La Papelera del Plata.

04 + 05
Lanzamiento Reporte Desarrollo Sostenible.

06
Inauguración Iglesia La Merced en San Javier.

07
Bibliotecas UC de Plywood.

08
Convenio ambiental centrales de monitoreo en Celulosa.

09
Nuevas oficinas de CMPC USA en Atlanta/ Desayuno de Envases Impresos con clientes.

10
Programas de promoción Cotidian en Tissue.

11
Conmemoración 5 años fallecimiento Ernesto Ayala.

12
Entrevista a Víctor Riveros, dirigente sindical Tissue.

13
En Su Tiempo Libre/ Escuelas destacadas en SIMCE.

14 + 15
Noticias.

16
Museo Artequín.

REPRESENTANTE LEGAL_LUIS LLANOS COLLADO
DOMICILIO_AGUSTINAS 1343
FOTOGRAFÍA_MAURICIO KAHN ANGULO
DISEÑO_CLARKE & BERNIER DISEÑO
IMPRESIÓN_OGRAMA
PUBLICACIÓN EMPRESAS CMPC.

EN LA PLANTA DE CELULOSA PACÍFICO SE REALIZÓ EL LANZAMIENTO

CMPC REAFIRMA SU **EL MEDIO AMBIENTE,**

EL PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE EMPRESAS CMPC ENTREGÓ EL REPORTE DE DESARROLLO SOSTENIBLE CORRESPONDIENTE AL AÑO 2011, DOCUMENTO DONDE SE INFORMA EL ACCIONAR ECONÓMICO, AMBIENTAL Y SOCIAL DE LA COMPAÑÍA.

> Por segundo año consecutivo el Lanzamiento del Reporte de Desarrollo Sostenible se realizó al interior de un proceso industrial de CMPC. El año pasado fue en la Planta de Puente Alto y este año hasta la Planta Pacífico, ubicada en la localidad de Mininco, comuna de Collipulli, llegaron autoridades regionales, municipales, organizaciones sociales, ejecutivos de la empresa, trabajadores y colaboradores, para participar de la presentación de un documento fundamental para el accionar y funcionamiento de la Compañía. En la oportunidad, el presidente de CMPC, Eliodoro Matte, recalcó la importancia de seguir desarrollando

Mario Venegas, Hernán Rodríguez, Jorge Navarrete y Eric Baumann.

Eckart Eitner, Washington Williamson, Vladimir Fica, Marcelo Aceituno y Gustavo Vera.

Gonzalo García y Duverlis Valenzuela.

Eliodoro Matte con vecinas de Mininco.

Mario Basualto y Fernando Cantellano.

Gino Cortés, David Aptecar, Carolina Andueza, Andrea Venegas y José Lorenzo Sanhueza.

Renato Paredes, Joel Rosales, Eliodoro Matte y Andrés Molina.

COMPROMISO CON **COMUNIDAD Y TRABAJADORES**

los negocios de forma responsable, dinámica y con cuidado al medio ambiente y preocupados de las comunidades vecinas a las plantas de la Compañía. "Nuestra empresa realiza un esfuerzo serio y proactivo de acercamiento, trabajo conjunto y de puertas abiertas con las comunidades cercanas. Este trabajo busca involucrarlos en el negocio, que ellos sean partícipes del desarrollo y crecimiento y que además les permita crecer en oportunidades" -sostuvo Matte.

Junto con lo anterior, el presidente de CMPC recalcó la importancia del trabajo que realiza la Fundación CMPC en más de 50 escuelas del país y el Programa de Buena Vecindad que beneficia especialmente a 300 comunidades mapuches.

Eliodoro Matte reafirmó el compromiso de que la Compañía debe operar acorde a las exigencias medioambientales, ya que "creemos en la aplicación real del principio de Desarrollo Sostenible, que, en esencia, consiste en armonizar las actividades productivas requeridas para el progreso de nuestros países, con el legítimo derecho de las generaciones futuras de vivir en un medio ambiente adecuado" -dijo.

Otro de los oradores en la jornada fue el Intendente de la Región de la Araucanía, Andrés Molina, destacando la labor que realiza la Compañía como "importante fuente de empleo y riqueza para la región" -sostuvo. La máxima autoridad regional dijo que es "gratificante tener empresas como éstas en la zona, que se comprometen con el desarrollo regional" -puntualizó.

Finalmente, se dirigió a los presentes, Jorge Navarrete Poblete, analista político que realizó un detallado relato del nuevo rol de la empresa en la sociedad. Hizo un llamado a los empresarios a estar atentos a las necesidades de las comunidades, a que "el mundo producto de las nuevas tecnologías está cambiando rápidamente y nos obliga a estar más atentos, a hacer nuestro trabajo de la mejor forma posible, ya que todos nos están mirando y fiscalizando" -concluyó.

"NUESTRA EMPRESA REALIZA UN ESFUERZO SERIO Y PROACTIVO DE ACERCAMIENTO, TRABAJO CONJUNTO Y DE PUERTAS ABIERTAS CON LAS COMUNIDADES CERCANAS".

RESTAURADA IGLESIA LA MERCED DE SAN JAVIER

> Con inmensa alegría recibió la comunidad de San Javier de la Región del Maule la reinauguración de la Parroquia Nuestra Señora de La Merced, ubicada en la avenida Balmaceda de la comuna. El templo que había sufrido serios daños tras el terremoto del 2010, estuvo inutilizable todo este tiempo e incluso se pensó en su demolición definitiva producto que su estructura quedó muy débil tras el destructor sismo.

Acogiendo un llamado de la Iglesia chilena, Empresas CMPC y la Planta Maule de Cartulinas CMPC decidieron apoyar la reconstrucción del templo, por el arraigo que tiene en la zona a través de su proceso industrial ubicado en Yerbas Buenas.

La bendición de las nuevas dependencias estuvieron a cargo del obispo de Linares, monseñor Tomislav Koljatic y del párroco de la Iglesia, reverendo Luis Fuentealba y además contó con las más altas autoridades civiles de la comuna.

LA RECONSTRUCCIÓN

El trabajo de reconstrucción de la iglesia consistió en demoler los muros exteriores de adobe, arreglar los serios daños en el techo del templo, refaccionar el frontis y hacer una nueva cúpula.

A la ceremonia también asistieron el presidente del Directorio de Empresas CMPC, Eliodoro Matte; el gerente general, Hernán Rodríguez; ejecutivos de la Compañía y habitantes de la comuna de San Javier.

EL TEMPLO SUFRIÓ SERIOS DAÑOS TRAS EL TERREMOTO DEL 2010.

Eduardo Serrano. Monseñor Tomislav Koljatic, Eliodoro Matte y Hernán Rodríguez.

FABRICADAS DE PLYWOOD

BIBLIOTECAS **UC**

SELEX FUE EL PRODUCTO UTILIZADO EN LA REMODELACIÓN DE TODAS LAS LIBRERÍAS DE EDICIONES UC.

En la librería de la Casa Central se puede apreciar el fresco original "La Vía Láctea" del conocido pintor chileno Francisco Smythe.

> Durante el 2011 Ediciones UC inició un programa de remodelación de todas sus librerías ubicadas en sus diferentes campus universitarios. El principal objetivo era rejuvenecer y mejorar el posicionamiento de esta unidad dentro de la comunidad universitaria de manera de resaltar su importancia.
La conceptualización y diseño de las librerías fue desarrollada por el arquitecto Mario Ubilla, profesor de la Escuela de Diseño y recientemente nombrado decano de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Estudios Urbanos de la misma casa de estudios. "Mario Ubilla posee una larga trayectoria como arquitecto y tiene una cercanía muy especial con el elemento madera, lo cual otorgaba la oportunidad de poder expresar y mostrar la aplicación del terciado de una manera diferente.
El primer paso de este proyecto consistió en la remodelación de la biblioteca ubicada en la Casa Central y Campus Lo Contador. La segunda etapa de este proyecto consistirá en remodelar la librería del Campus San Joaquín y una pequeña sucursal de la misma editorial que se abrirá en la sede Villarrica"-puntualiza el subgerente de Estrategia y Marketing de CMPC Maderas, Daniel De Witt.

- ¿Con qué objetivos se desarrolló este proyecto?

- El principal objetivo de este proyecto fue poder mostrar a través de una experiencia práctica y aplicada la belleza del diseño que se puede alcanzar con nuestro producto Selex en puntos de alta exposición como es la red de librerías Ediciones UC. Selex CMPC Plywood son nuestros paneles terciados que se caracterizan por tener una altísima calidad y un elevado valor estético, características que no son comunes en esta categoría de productos.

Daniel De Witt.

DURANTE EL 2011, EDICIONES UC INICIÓ UN PROGRAMA DE REMODELACIÓN DE TODAS SUS LIBRERÍAS UBICADAS EN SUS DIFERENTES CAMPUS UNIVERSITARIOS.

MEJORAMIENTO CONTINUO **EN EL DESEMPEÑO AMBIENTAL**

> CMPC Celulosa en forma voluntaria suscribió un convenio ambiental con organismos gubernamentales con el firme objetivo de avanzar en medidas concretas, "que sean técnica y económicamente factibles de implementar y que busquen el mejor desempeño ambiental de sus instalaciones" -sostiene el gerente de Medio Ambiente y Asuntos Públicos de Celulosa, Mario Basualto.

- ¿Con qué objetivos se llevó a cabo?

- Este convenio abarca dos objetivos. El primero busca evitar impactos ambientales adversos que puedan originarse en caso de caídas fortuitas del servicio eléctrico. En este sentido, la empresa realizará auditorías adicionales (interna y externa) del sistema de protecciones de alta y media tensión de su Planta Santa Fe. El segundo, tiene relación con la mitigación y monitoreo de emisiones al aire. Para esto se instalarán y operarán 3 estaciones de Monitoreo de Calidad de Aire (TRS), en puntos ubicados entre la localidad de Mininco, en la Región de la Araucanía, y en las inmediaciones de Los Ángeles, además de un equipo en esta misma ciudad. Además, al interior de las plantas, se realizará un estudio de factibilidad técnica para independizar la operación del incinerador de gases TRS, frente a caídas eléctricas.

Planta Santa Fe con su caldera y precipitador.

3 ESTACIONES DE MONITOREO DE CALIDAD DE AIRE SE INSTALARÁN EN PUNTOS UBICADOS ENTRE LA LOCALIDAD DE MININCO Y EN LAS INMEDIACIONES DE LA CIUDAD DE LOS ÁNGELES.

Autoridades regionales y ejecutivos de CMPC mostrando el convenio.

"NO TENEMOS ESPACIO PARA COMETER ERRORES AMBIENTALES"

> El día 13 de julio a raíz de un problema en el apagado de Santa Fe, un amplio sector del barrio industrial de Nacimiento se vio afectado por la caída de polvo blanco. Esto generó numerosos reclamos de vecinos los que fueron atendidos y resueltos uno a uno por personal de Planta Santa Fe. Basualto responde:

- ¿Cómo se deben entender este tipo de episodios?

- Lo primero, decir que lamentamos este evento y pedimos disculpas por los incidentes causados. Debemos entender que nuestra actividad industrial es molesta en todas nuestras plantas y por lo tanto, no tenemos espacio para cometer errores que impliquen molestias ambientales adicionales a nuestros vecinos, así de claro. Este tipo de episodios nos hace daño, porque enlodan los avances que tenemos en materia ambiental" -sostiene Basualto.

- ¿Y cómo se puede evitar ese cuestionamiento?

- Debemos entender que manejando adecuadamente nuestros riesgos ambientales podemos evitar nuevos episodios conflictivos. Para eso, cada uno de los que trabajamos en las plantas debemos tener, desde lo operacional, la convicción de que no podemos fallar y hacer todo lo posible para que así sea. Con nuestros vecinos debemos lograr una mejor comprensión de los asuntos ambientales y que sientan seguridad respecto de nuestra operación evitando así sobrerreacciones, denuncias infundadas o conflictos públicos por desconocimiento de nuestras operaciones y de nuestras medidas de seguridad.

EN ATLANTA

CMPC USA INAUGURA **NUEVAS OFICINAS**

> A comienzos del verano en Estados Unidos fueron inauguradas en la ciudad de Atlanta, las nuevas oficinas de CMPC USA, repartición comercial que es liderada por su General Manager, Manuel Opazo.

El Operations Manager de CMPC USA, Felipe Irigoyen, sostiene que el proyecto buscó desarrollar una oficina con ambientes más espaciosos y con más luz natural, visando el crecimiento del personal y priorizando un ambiente más integrado.

La nueva oficina tiene una superficie total de 300 m^2 y está compuesta por: una recepción, una sala de conferencias, ocho oficinas privadas, una oficina abierta para 4 personas, una cocina y un hall interior.

En CMPC USA trabajan 10 personas, 9 corresponden a CMPC Maderas y una a FORSAC. Cuatro son chilenos: Manuel Opazo, Andrés Sosa, Felipe Irigoyen y Cristóbal Muñoz. Cuatro de Estados Unidos: Jeff Herscovitz, Danny Bagley, Nadia Lakhani y Christopher Leslie. Una de Jamaica: Terry Ashman; y una de Perú: Carla Buford.

CMPC USA alcanzó ventas cercanas a los 190.000 m^3 el 2011 con un nivel de facturación superior a US$125 millones, destacándose la gestión de abastecimiento a retail en Estados Unidos con alcance a más de 1.750 tiendas finales.

Actualmente, ésta es la única oficina internacional de CMPC Maderas con un modelo de servicios logísticos en destino, con dependencia de la Gerencia de Logística en Chile, cuya operación el 2011 incluyó más de 4.000 contenedores importados y 3.000 despachos gestionados.

Parte del equipo de ejecutivos de CMPC USA junto a sus familias.

CMPC USA LOGRÓ UNA FACTURACIÓN SUPERIOR A LOS US$125 MILLONES EL 2011.

La nueva oficina tiene una superficie total de 300 m^2.

CON UNA CHARLA ECONÓMICA DE JOSÉ DE GREGORIO, ESTE EVENTO BUSCÓ ENTREGAR UNA SEÑAL IMPORTANTE A TODOS LOS ASISTENTES: JUNTOS SOMOS EQUIPO.

Juan Carlos Eyzaguirre, Jorge Marín, José De Gregorio y Hernán Rodríguez.

DESAYUNO PARA CLIENTES **EN ENVASES IMPRESOS**

José Joaquín Matte.

> Como es ya costumbre, el pasado 10 de agosto, Envases Impresos realizó un desayuno en Casa Piedra para todos sus clientes, donde participaron 180 personas y ejecutivos de CMPC.

El gerente general de esta empresa filial de CMPC Productos de Papel, José Joaquín Matte, sostiene que "éste es un evento de marketing que tiene por objeto darle a nuestros clientes una visión económica mundial de manera que puedan usar esa información en sus decisiones económicas de cara a la nueva temporada frutera que comienza en septiembre. Además se aprovechan de mostrar las novedades que tiene nuestra empresa para la siguiente temporada. En el caso de este año pudimos exponer sobre la finalización de las inversiones en Power Ply, lo que nos permitirá ampliar nuestra oferta de ondas en cuanto a variedad y cantidad de productos; y la presentación de nuevos desarrollos de cajas para los mercados de destino de la fruta chilena. Adicionalmente, se comentó sobre el proyecto de excelencia operacional que se está realizando en el frente interno".

- ¿Con qué sensación se quedan ya culminado el desayuno?

- Muy conformes. Es la cuarta edición de algo que se transformó en una tradición en la industria. Este año la charla la realizó magistralmente el ex presidente del Banco Central, José De Gregorio (en años anteriores: Hernán Büchi, Andrés Velasco, Vittorio Corbo). Su charla nos ayuda a entender al sector y también los vaivenes que existen hoy en el mundo. Junto con esto es importante hacer una proyección a futuro de los negocios.

- ¿Qué mensajes se entregaron en este desayuno a los asistentes?

- Juntos Somos Equipos: que es el mensaje principal que entregamos a nuestros clientes de manera de entender su negocio y necesidades para así poder entregar un excelente nivel de servicio. El mensaje está basado en 4 pilares:
- Credibilidad.
- Cumplimiento oportuno.
- Soluciones a la medida.
- Productos de excelencia.

ESTE PROYECTO CUENTA CON EL PATROCINIO DEL SERVICIO NACIONAL DEL ADULTO MAYOR, SENAMA, DE LA MARCA COTIDIAN Y LA PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE.

Rosa Kornfeld, directora de SENAMA, junto a algunos asistentes a las jornadas.

JORNADAS DE CAPACITACIÓN

COTIDIAN APOYA **AL ADULTO MAYOR**

> CMPC Tissue, con su línea de productos sanitarios para el adulto mayor marca Cotidian, está preocupada por el bienestar y la protección de las personas. En ese afán, ha realizado diferentes actividades dirigidas a mejorar la calidad de vida de los adultos mayores. Cotidian ha sido testigo en los hogares y casas de larga estadía de personas mayores semi-dependientes o dependientes, que los cuidadores no tienen suficiente formación para cumplir esta tarea, por lo que ha decidido realizar un aporte al trabajo de estas personas, el cual repercutirá en una mejora en la calidad de vida de los mayores de estas casas y residencias.

Úrsula Vera, Macarena Guilá y Marcia Campos, todas de Cotidian.

En este contexto, durante el 2011, CMPC Tissue realizó una alianza estratégica con el Programa Adulto Mayor y con la Escuela de Enfermería, ambos de la Pontificia Universidad Católica de Chile, para realizar Jornadas de Formación en Cuidados del Adulto Mayor, en las cuales se entregó una visión general, teórica y práctica de los cuidados de las personas mayores dependientes a través de 6 jornadas de formación en las que se capacitó a 284 cuidadores de la Región Metropolitana. Siguiendo en la constante preocupación por entregar más herramientas a las personas y profesionales que trabajan con los mayores, para 2012 esta alianza estratégica continuó. Por ello, se planificó realizar 5 jornadas con el objetivo de continuar profundizando en los temas tratados el año pasado y abordar otros nuevos. Además, en este año, una de las sesiones se realizó en la V Región. La convocatoria en el 2012 superó el 100% de asistencia, confirmando que esta actividad es valorada por los cuidadores de adultos mayores. Este proyecto cuenta con el patrocinio del Servicio Nacional del Adulto Mayor, SENAMA. Su Directora, Rosa Kornfeld, afirma que "las jornadas de capacitación y formación tienen mucha relevancia, porque la atención de los mayores en términos de salud y cuidado requiere de preparación profesional para responder a sus diversas necesidades. Los cuidadores deben contar con competencias gerontológicas, que les permitan, entre otras cosas, entender y respetar el comportamiento de los mayores y manejar sus requerimientos específicos, dado el nivel de dependencia. En este sentido, constituye un gran aporte que una marca como Cotidian, en alianza con el programa Adulto Mayor de la Universidad Católica, haya decidido trabajar en capacitación, lo que le da un plus a su labor comercial".

POR UNA MEJOR CALIDAD DE VIDA

"Este proyecto ha sido muy enriquecedor dentro de las actividades que realizamos con los adultos mayores. Sentimos que estamos aportando como marca de productos sanitarios para incontinencia en capacitar a cuidadores que no han tenido la posibilidad de instruirse en técnicas adecuadas para el cuidado del adulto mayor. Recibir un certificado y un diploma significa un reconocimiento y logro para ellos"-afirma la subgerente División Adulto Mayor de CMPC Tissue, Úrsula Vera.

QUINTO ANIVERSARIO DE SU FALLECIMIENTO

PLANTA LAJA RINDE HOMENAJE **A ERNESTO AYALA OLIVA**

LA CEREMONIA INCLUYÓ RECUERDOS DE EJECUTIVOS Y TRABAJADORES DE LA EMPRESA.

> Planta Laja recordó a Ernesto Ayala al cumplirse 5 años de su deceso. El principal orador fue el gerente de la unidad, Marcelo Aceituno, quien junto a Mario Basualto, gerente de Medio Ambiente y Asuntos Públicos de Celulosa, y a un grupo de superintendentes, ejecutivos, empleados, directivos del Sindicato Unificado de Trabajadores y trabajadores ya jubilados, colocaron ofrendas florales a los pies del busto de don Ernesto, ubicado en los jardines centrales de la Planta.
En su discurso, Aceituno recordó los principales hitos de su carrera, de su aporte a la Compañía y sobre todo su cercanía y preocupación por los trabajadores, hecho que lo hizo ser una persona muy querida no sólo en la Planta sino que también en la ciudad de Laja.

EL LEGADO DE ERNESTO AYALA

Ernesto Ayala Oliva fue gerente general y Presidente del Directorio de Empresas CMPC.
Sus años en la Compañía se iniciaron en 1958, cuando siendo máximo ejecutivo de la empresa Fensa, fue llamado por el Presidente de la República, Jorge Alessandri, para encabezar "La Papelera", pidiéndole reemplazarlo como gerente general, ante la inminente campaña política de esos años.
Bajo su mando se llevó a cabo la expansión fabril hacia el sur del país, la construcción y ampliación de la fábrica de Laja que producía entre 600 y 700 mil toneladas de celulosa al año, en una época en que esa materia prima no se fabricaba en Chile, y la readecuación de la planta de Valdivia. También se inició la exportación de celulosa a América y al mundo.
En su larga y fructífera trayectoria como dirigente gremial fue muchas veces aplaudido y también criticado, su liderazgo no dejó a nadie indiferente. Fue presidente de Asimet entre 1952-1954; presidente de Sofofa entre 1982-1987 y luego Consejero Honorario. Fue presidente del Directorio de la Corporación de Promoción para la Pequeña Empresa PROPESA y presidente del Consejo de la Confederación Industrial de la Celulosa y el Papel Latinoamericano, CICEPLA.
El 16 de abril de 1958 ingresó como socio del Colegio de Ingenieros de Chile, con el Registro N°17, formando parte del primer grupo de ingenieros fundadores de la Orden. En 1988 fue nombrado Miembro Vitalicio al cumplir 50 años de egresado de la carrera de Ingeniería. El año 2002 fue distinguido con el Premio Nacional Colegio de Ingenieros de Chile, máximo reconocimiento al aporte de un ingeniero al desarrollo de la profesión y del país.

DON ERNESTO COMENZÓ SU TRABAJO EN CMPC EL AÑO

1958.

Marcelo Aceituno y Mario Basualto.

Ejecutivos y trabajadores de Laja en la ceremonia.

SEGURIDAD EN TISSUE

ORGULLOSOS DE LOS **LOGROS ALCANZADOS**

En la foto, cuando Riveros fue comisionado presidencial en el tema de la Seguridad Industrial junto a otros 7 expertos y el Presidente Sebastián Piñera..

> Al mismo tiempo que CMPC creaba sus cinco filiales de negocios el 1 de julio de 1995, nacía el Sindicato de Trabajadores N°2 de CMPC Tissue, liderado por el que hasta la fecha es su presidente, Víctor Riveros Infante. Son 17 años de existencia en la Planta de Puente Alto, en los cuales, a juicio de Riveros, los logros se dan en varios frentes, pero resalta que "en la empresa se permite un diálogo abierto de conversación sobre todos los temas, generando puntos de encuentros, donde convergen los intereses de los trabajadores y de la Compañía, dándonos cuenta que en muchos casos son los mismos" -sostiene.

Un tema importante es el de la Seguridad. Para ello funcionan a partir de un trabajo sistemático basado en SISECO (Sistema de Seguridad Corporativo implementado por Tissue Puente Alto y replicado en todas sus plantas).

"Los indicadores de accidentabilidad y siniestralidad en Tissue van en caída para este 2012, con tasas de accidentabilidad de 5.0 y de siniestralidad de 145 y tasa de frecuencia de 20,7. La implementación de los Programas de Seguridad ha sido muy bien recibidos por todos los colaboradores de la Planta, especialmente con el programa conductual y de reporte de incidentes, en donde ellos interactúan positivamente.

En estos años además, Riveros fue invitado por la Presidencia de la República a participar de una comisión junto a 7 expertos en donde se revisó el tema de la seguridad de los trabajadores en las empresas a nivel nacional. Al finalizar el trabajo, el grupo entregó al Presidente Sebastián Piñera, 30 propuestas de modificaciones a la Ley 16.744 y decretos complementarios.

Además de ello, Riveros recibió la Medalla de Oro de las Relaciones Industriales y las Ciencias del Trabajo, con distintivo rojo, en virtud de los méritos contraídos en su dilatada trayectoria profesional, premio entregado por el Concejo de las Relaciones Industriales y Licenciados en Ciencias del Trabajo.

Víctor Riveros.

EL 1 DE JULIO DE 1995, NACE EL SINDICATO DE TRABAJADORES N°2 DE CMPC TISSUE.

> En relación a la Seguridad, en Tissue Puente Alto actualmente se encuentran trabajando en los siguientes temas relacionados con:

a. Seguridad Industrial y SISECO

- Reporte de incidentes vía electrónica y su gestión.
- Gestión de riesgos, con las correspondientes matrices de riesgos, dirigido a la tarea y puesto de trabajo.
- Capacitación a través de la áreas, según la matriz de habilidades de cada área. Autocuidado.

b. Protección y Control Contra Incendios

- Desarrollo y ejecución de proyectos asociados a cumplimiento de normativa y requerimientos aplicables a cada área (protección de bodegas y puntos críticos).
- Desarrollo de programas de capacitación a grupos de emergencias (Brigadas), optimizando aspectos técnicos y operativos.
- Generación de herramientas de apoyo tecnológico e informático para monitorear gestión del área (control de trabajos que involucren riesgo de incendio, estado de equipamiento de detección y contención, sistema de evacuación y control de emergencias).

c. Higiene Industrial

- Mediciones de riesgos físicos (polvo, iluminación, ruido, temperaturas extremas, radiaciones UV). Actualización y gestión de ellos.
- Programa de vigilancia epidemiológica, agente Ruido, para las áreas que presentan indicadores sobre los 85 dB (A) lento y por lo tanto, estén expuestos a un nivel de presión sonora continuo equivalente.

FUNDACIÓN CMPC Y TISSUE

PREMIAN A **ESCUELAS**

> Este fue un buen año en términos de resultados para las escuelas apoyadas por la Fundación CMPC, así lo demostraron los resultados del último SIMCE donde la gran mayoría subió sus puntajes y mejoró en los resultados de las evaluaciones. Por lo último es que se premió a las escuelas más destacadas y se celebraron sus logros.
Uno de los establecimientos educacionales que mejores resultados obtuvo fue la Escuela Grecia de la comuna de Talagante, la que alcanzó 297 puntos en Lenguaje y 283 en Matemática.

MERECIDO RECONOCIMIENTO

"Estamos muy contentos con los resultados obtenidos este año y en particular nos enorgullece lo que ocurrió con la Escuela Grecia ya que ha venido progresando sistemáticamente y eso es exclusivamente gracias al buen trabajo de toda la comunidad escolar" -sostiene Carolina Andueza, gerenta de la Fundación CMPC. Con el objetivo de reconocer este logro es que alumnos y profesores de este establecimiento fueron invitados a visitar la Planta Tissue de la comuna de Talagante. Un día de recreación, pero también de aprendizaje del proceso industrial que se efectúa en el lugar. Así llegaron 70 niños, algunos con sus padres y profesores, los que tuvieron la oportunidad de conocer por ejemplo cómo se fabrican las servilletas y el papel higiénico.
El gerente de Planta Tissue de Talagante, Felipe León, los recibió y les explicó el proceso de manufactura y reciclaje del papel, luego visitaron distintos puntos del proceso productivo y después de tres horas de una interesante visita, los niños volvieron felices a su escuela con una experiencia que nunca olvidarán.

EN SU TIEMPO LIBRE

RODRIGO MARTÍNEZ

UN EJEMPLO **DE MARATONISTA**

> Entrena 5 días a la semana, principalmente en forma estacionaria en su casa, colocando la silla de competición sobre un par de rodillos y un día a la semana realiza su entrenamiento en calle donde en su silla de ruedas recorre entre 20 y 30 kilómetros.
El testimonio de Rodrigo Martínez (34 años, soltero), Ingeniero de Desarrollo de Empresas de Servicio de Forestal Mininco es realmente digno de replicar.
A fines del año 2008, en una conversación que sostenía con el en ese entonces gerente general de Forestal Mininco, Hernán Rodríguez, acerca de su experiencia corriendo maratones, éste le comentó que siempre veía a personas en silla de ruedas participando y lo motivó para que corriera la maratón de Nueva York.
"En un principio pensé que era una conversación de muchas que uno tiene, pero a medida que pasó el tiempo, me dí cuenta que podría ser posible, así que tomé la decisión de aceptar el desafío. Comencé a entrenar arduamente. Fueron 7 meses en que partí desde cero y en noviembre del año 2010 la corrí y la terminé en 3 horas 54 minutos" -sostiene Rodrigo.
Agrega que siempre le ha gustado hacer deporte. "Además, tengo el ejemplo de mi papá que corrió dos veces la maratón de Santiago cuando ésta largaba desde el Estadio Nacional y participaba muy poca gente".

- ¿Cuáles han sido los mayores logros que siente ha obtenido corriendo maratones?

- Haber terminado la Maratón de Nueva York porque es un circuito súper duro, desde la partida donde hay que esperar 3 horas antes de la carrera, las pendientes de los puentes, (siendo el más complicado el que une Queens con Manhattan en que se suben más de 40 metros), el no saber qué había después del kilómetro 30 (el llamado muro de los maratonistas) y además que era mi primera maratón. Pero a la vez fue muy emocionante, porque en la meta me esperaba mi familia y algunos amigos.

- ¿Lo acompañan su familia en esta afición?

- El apoyo de mis papás, hermanos y algunos amigos es fundamental. Siempre hay alguien que entrena conmigo, porque la logística no es simple. Asimismo, después de cada entrenamiento le voy haciendo ajustes a la silla, con la ayuda de mi papá o hermano, para ir perfeccionando la técnica.

- ¿Cuáles son sus siguientes metas?

- Actualmente me estoy preparando para la Maratón de Buenos Aires que se realizará el 7 de octubre. Será mi segunda maratón, pero esta vez tengo una base de entrenamiento, no parto desde cero. En teoría debería bajar bastante mi tiempo anterior. Espero demorarme menos de 3 horas 30 minutos.

- ¿Qué otras satisfacciones ha obtenido a partir de las maratones?

- Para mí, la satisfacción principal es poder desafiarse a uno mismo, ponerse metas y trabajar para lograrlas. Esto genera una alegría y satisfacción que trasciende lo deportivo y se ve reflejado en otros ámbitos de la vida. También te permite conocer y compartir experiencias con otras personas que disfrutan del deporte. Además, es una muy buena excusa para viajar.

1 PROFESIONALES DE MININCO OBTIENEN TERCER LUGAR EN DESAFÍO AYSÉN

> Felices por el éxito obtenido tras adjudicarse el tercer lugar en el Desafío Aysén, se manifestó el equipo de profesionales del Proyecto Aysén de Forestal Mininco en Coyhaique, compuesto por Paulo Moreno y Carlos Moreira, los que se prepararon arduamente durante 2 meses para enfrentar la competencia extrema, en uno de los parajes más hermosos del país.
La tercera versión del reto deportivo denominado "La carrera más hermosa de Chile", se desarrolló el pasado 17 y 18 de agosto, contando con la participación de más de 70 competidores chilenos y extranjeros, conformados en equipos de 2 personas, los que recorrieron un total de 104 kms. en bicicleta por caminos rurales en los alrededores de Coyhaique, 10 kms. de trekking en nieve en la cordillera y 19 kms. de recorrido en kayak por el Lago Pollux.

2 DÍA DE LA FOTOGRAFÍA EN EL PARQUE ALESSANDRI

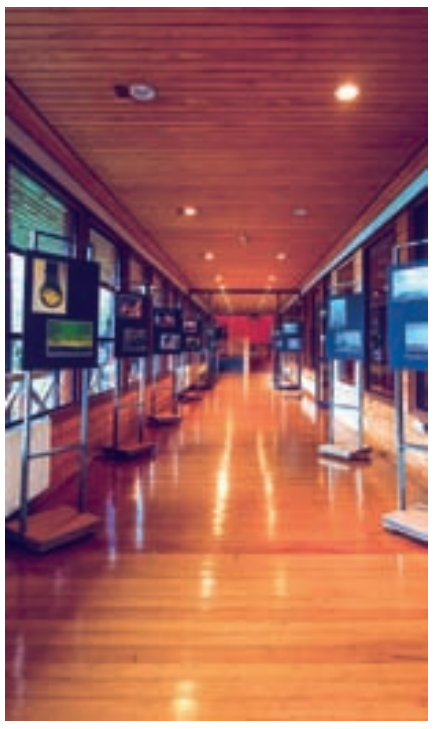
> A pesar de la lluvia y el mal tiempo más de 100 amantes de la fotografía se reunieron en el Parque Alessandri de Empresas CMPC para celebrar el Día Internacional de la Fotografía. La actividad de inauguración de la Muestra Colectiva del Fotoclub Concepción, contó con la presencia de los socios e invitados de los distintos fotoclubes federados de Concepción, invitados especiales, representantes de centros culturales de la zona y aficionados a la fotografía.

3 IPUSA CONTRA EL TABAQUISMO

> Dando inicio al programa de "Promoción de Salud y Estilos de Vida Saludable, para Vivir Más y Mejor", comenzaron las actividades con el primer grupo de cesación de tabaquismo en IPUSA.
Al día de hoy, los primeros doce participantes han logrado cesar de fumar y contagiar el entusiasmo, al ver que era posible liberarse del tabaco. Esto estimuló la inscripción de otros compañeros y ya se está preparando para comenzar el segundo y tercer grupo antes de fin de año.

4 VISITA PLANTA OSORNO

> Cerca de 150 familiares de funcionarios de Osorno, realizaron una visita a la Planta Envases Roble Alto Osorno de cajas de cartón corrugado con el objetivo de conocer el lugar de trabajo de sus padres, madres, cónyuges, etc.; recorriendo cada una de las instalaciones y así enterándose de las funciones y tareas que ellos cumplen día a día.
El Administrador de Planta, Germán Hernández, les dio la bienvenida a los visitantes, recalcando lo importante que es para la empresa contar con el apoyo incondicional de la familia de sus trabajadores.



5 PROGRAMA "MI FAMILIA CONOCE TISSUE" 2012

> Se realizó la segunda versión de la quinta temporada del programa "Mi familia Conoce Tissue", actividad que año a año busca acercar a los familiares de sus colaboradores a las instalaciones de la empresa.
En la oportunidad, 13 familias recorrieron la Planta Puente Alto y 16, la Planta Talagante, pudiendo conocer los procesos productivos que se llevan a cabo día a día en la Compañía, guiados por colaboradores de diferentes áreas de la organización.

6 ACHS PREMIA A TRABAJADOR DE PLANTA MAULE

> El Premio Anual de Seguridad en su categoría Trabajador fue recibido este año por Exequías Matamala, operador de Producción Máquina Papelera Planta Maule por su contribución y apoyo como dirigente y colaborador, para lograr que su lugar de trabajo sea más seguro.
Exequiel ingresó a Papeles Cordillera en noviembre de 1982. Fue dirigente sindical, presidente del Sindicato de Planta Maule y Director de Bienestar de esta empresa.
A Planta Maule ingresó el 7 de julio de 1997 como Operador de la Máquina Papelera, posteriormente fue promovido al cargo de Operador de Extremo Húmedo y actualmente se desempeña como Operador de Producción.

7 CAPACITACIÓN DOCENTE PROTISA PERÚ

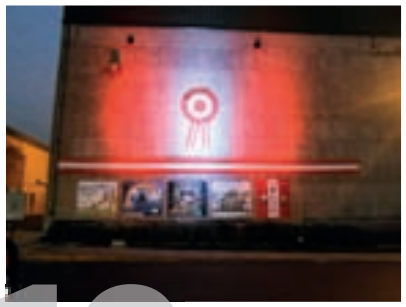
> Dentro de las actividades planificadas en el Proyecto "Educación para el Éxito", que desarrolla PROTISA Perú y que beneficia a 150 escolares en riesgo de deserción por su condición de trabajo infantil, los docentes tienen un papel protagónico.
Por esta razón, cerca de 50 docentes de los tres colegios en los que interviene el proyecto, participaron de capacitaciones para elaborar el proyecto educativo institucional, documento que les permite organizar el trabajo pedagógico anual, ajustándolo a las necesidades particulares de cada escuela e incluyendo actividades referidas al trabajo infantil en su planificación.

8 IPUSA CELEBRÓ DÍA DEL NIÑO EN FAMILIA

> El sábado 18 de agosto IPUSA Uruguay se reunió para celebrar junto a los más pequeños de la familia con actividades, juegos y regalos para todos los niños.
Hubo un show de teatro negro para grandes y chicos en el que personajes gigantes crecían mientras caminaban, giros de escenario, actores, música y magia se adueñaron de la escena e hicieron vivir a todos una experiencia nueva.

9 INVIERNO ENTRETENIDO EN SANTA FE

> Como ya es tradicional en época de vacaciones, se desarrolló el programa Invierno Entretenido.
En esta ocasión participaron cerca de 100 niños del Sector Industrial de Nacimiento de edades comprendidas entre los 6 y 13 años.
La diversión comenzaba ya al subirse al bus que los traladaba diariamente al gimnasio y Sala de la Cultura CMPC donde junto a los monitores realizaron variadas actividades: manualidades, actuación, yoga, gymkanas, bailes y hasta ejercicios de pilates.



10 PROTISA PERÚ SE VISTE DE ROJO Y BLANCO

> La frase: "En PROTISA Trabajamos por un Perú Mejor" identificó todo el mes de julio en el que se celebró un año más de su independencia nacional.
Las plantas y comedores se vistieron con escarapelas, gigantografías, bandas bicolor y un juego de luces.
La famosa gastronomía se puso de manifiesto el viernes 27 de julio, en vísperas de la celebración nacional, en los comedores de la Planta, donde se ofreció un 'Perol Criollo' a todos los protisanos.

11 DESAYUNOS TISSUE CHILE CON COLABORADORES

> Tres encuentros que reunieron a 31 colaboradores de la empresa con el gerente general de CMPC Tissue Chile, Alejandro Nash, se realizaron en julio y agosto como parte del programa de esta filial, "Desayunando con un Gerente". En esta instancia, los participantes pudieron intercambiar opiniones sobre diversos temas, estrechar lazos, fomentar el trabajo en equipo y reforzar la comunicación de la estrategia de la Compañía.

12 CICLO GRATUITO DE TEATRO INFANTIL DE FUNDACIÓN CMPC

> 600 espectadores en Laja y 900 en Nacimiento, es el balance en términos de público asistente a este nuevo ciclo de teatro infantil organizado por Fundación CMPC, en coordinación con los municipios locales. El montaje del clásico infantil "Los Tres Chanchitos" estuvo a cargo de la compañía penquista "El Rostro", siendo disfrutado por decenas de niños acompañados de sus padres y abuelos.

13 CAPACITACIÓN EN FORSAC CHILE

> FORSAC Chile, empresa que posee una política integrada de Calidad e Inocuidad, capacitó en HACCP a su personal durante los meses de agosto y septiembre, actualizando los conocimientos de cada uno de ellos.

14 EDIPAC ORGANIZA "DÍA ENTRETENIDO KIDZANIA"

> El tradicional paseo de vacaciones para los hijos de sus colaboradores realizó EDIPAC, para niños entre 4 y 13 años. El lugar elegido fue KidZania. Un número importante de niños participaron, los cuales fueron acompañados por personal de la empresa.
El paseo se desarrolló en un ambiente de mucho entusiasmo, donde tuvieron la oportunidad de hacer un recorrido por el Parque Interactivo para conocer de muy cerca sobre el mundo de las profesiones y oficios, en una ciudad a escala construida especialmente para ellos.

Artequín en el Parque Jorge Alessandri.

CON PRESENCIA EN SANTIAGO, VIÑA DEL MAR Y EN LA OCTAVA REGIÓN EN EL PARQUE JORGE ALESSANDRI, ESTE ESPACIO OFRECE UNA AMPLIA GAMA DE ACTIVIDADES EN TORNO AL ARTE UNIVERSAL.

El Museo Artequín en Santiago.

MUSEO ARTEQUÍN

INMENSO AMOR **AL ARTE**

> El Museo Artequín abrió sus puertas en Santiago el 27 de mayo de 1993. Así, el próximo año se cumple una fecha muy importante, los 20 años de la inauguración de este museo que en este período ha tenido más de un millón doscientas mil visitas" -afirma la directora ejecutiva del Museo en Santiago, Amelia Saavedra.

- ¿Con qué objetivos se creó este museo?

- La Corporación Espacio para el Arte Artequín, que es el nombre de la corporación sin fines de lucro que conforma el Museo, se creó como una manera de acercar el arte universal a todas las personas. En un país tan lejano a este tipo de espacios, es complicado traer las colecciones de grandes artistas que representan diferentes períodos del arte universal, por esta razón aquí nace la idea de crear una serie de reproducciones fotográficas de alta calidad, que demuestren una rica y variada síntesis del arte universal.

- ¿Cuáles a su juicio han sido los grandes logros que ha obtenido Artequín durante estos 20 años?

- Uno de los grandes logros ha sido posicionarse como uno de los referentes de espacios educativos no formales dentro de la oferta de la Región Metropolitana. Actualmente, muchos espacios culturales, como los museos, centros culturales, etc., han valorado la necesidad de crear un espacio educativo que

Amelia Saavedra.

acompañe las exposiciones que se exhiben en dichos lugares. En el pasado, se dejaba mucho más libre la experiencia de conocer algún artista, hoy se ha comprobado que es muy enriquecedor tener recursos educativos, los cuales acercan y ayudan a la comprensión de la obra, el medio, la historia de los artistas y creadores de las muestras.

- ¿Cuáles han sido las actividades más relevantes que se han desarrollado en el Museo?

- En estos veinte años de existencia hemos creado todo tipo de actividades. Somos un espacio de arte flexible donde hemos acogido diferentes tipos de muestras, hemos trabajado con las obras de los mayores artistas de la historia universal, hasta artistas contemporáneos que han visitado nuestro museo para interactuar directamente con los visitantes. Cabe destacar que hemos trabajado con variadas temáticas, desde el arte clásico pasando por la astronomía, ciencia, reciclaje, arte y música, entre otros. También consideramos relevantes actividades masivas, tales como el Día del Patrimonio, en el cual contamos con la visita de alrededor de 6 mil personas. Este día ponemos en valor nuestro edificio, el Pabellón París, Monumento Nacional, obra de arte que alberga nuestro museo.

ARTEQUÍN EN EL PARQUE

En marzo del año 2005, se inauguró en el Parque Educativo Jorge Alessandri ubicado en la Octava Región del país, Artequín en el Parque, con el objetivo de expandir la gran labor educativa que ha tenido el Museo en la Región Metropolitana.

"Desde su inauguración lo han visitado 285.793 personas, con un promedio de 37.640 personas al año" -sostiene la administradora del Parque, Marcela Verdugo.

"Trabajamos muy ligados a Artequín Santiago, ya que por un lado seguimos toda su metodología educativa y por otro, nos incorporan en talleres y exhibiciones itinerantes que desarrollan" -agrega Verdugo.

- ¿Qué proyectos existen en carpeta para Artequín en el Parque?

- Este año se renovó y amplió la muestra de reproducciones que hay en exhibición, llegando a un total de 39 reproducciones representativas de los movimientos más importantes de la historia del arte. Para el próximo año queremos seguir aumentando la exhibición y contar con una reproducción de la escultura La Bailarina de Degas.

6 MIL PERSONAS VISITARON ARTEQUÍN, EN SANTIAGO, EN EL DÍA DEL PATRIMONIO.